



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

VF
Government
Publication

CAI

SG 41

-7002

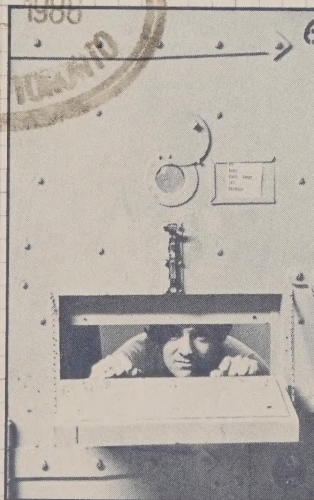
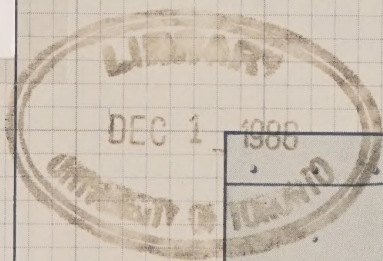
Commission nationale des
libérations conditionnelles

Fact Sheet on Pardon



3 1761 11638588 1

Under The Criminal Records Act



Canada

Introduction

The Criminal Records Act is intended to assist any person who has been found guilty of a criminal offence and who, after satisfying the sentence imposed, has subsequently shown that his behaviour is now worthy of confidence.

A pardon granted under the Criminal Records Act allows the consequences of a reprehensible act of the past to be officially erased, and thereby removes the obstacles affecting an individual's peace of mind, his social life or his career.

A pardon is not given automatically: it is granted only after a meticulous examination of the conclusions of an inquiry conducted in most cases by the Royal Canadian Mounted Police, and the examination is carried out by the National Parole Board.

The purpose of this folder is to explain briefly the nature of a pardon and the procedures by which it may be obtained. For a more complete brochure on this subject, or if you wish to apply for a pardon, please contact:

Chief
Clemency and Criminal Records Division
National Parole Board
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R1
Telephone: (613) 593-5275

Who

Any person who has ever been convicted or found guilty of an offence under an Act or regulation of the Parliament of Canada may apply for a pardon. Once a pardon has been granted, the records of the conviction in question are kept separate and apart by the federal agencies or departments in whose custody they lie, and these records may not be disclosed without the specific permission of the Solicitor General of Canada.

When

Eligibility for a pardon is calculated from the date when the sentence imposed was fully satisfied. This sentence could be a fine, a period of incarceration or a period of probation.

The waiting period can therefore vary between one and five years, depending on the seriousness of the offence and the type of conviction (summary conviction or conviction under indictment).

How

Any person wishing to obtain a pardon must fill out an "Application for Pardon — Criminal Records Act" form and forward it (with his fingerprints on the sheet provided) to the Clemency and Criminal Records Division of the National Parole Board. The processing of an application is free of charge, except that a small fee may be charged by the Court for the certificates of conviction and other documents.

Inquiry

Once the Clemency and Criminal Records Division has decided that an applicant is eligible for a pardon, an inquiry is carried out for the National Parole Board. Generally speaking, it is the Royal Canadian Mounted Police which carries out the inquiry.

The inquiry is conducted with the greatest possible discretion. The investigators may approach people

indicated as references on the application form, current employers (unless the applicant indicates otherwise on his form), former employers and the local police. Those questioned are not normally informed of the reason for the inquiry.

Processing of the Application

The National Parole Board studies the results of the inquiry and will recommend approval of a pardon to the Solicitor General if it feels that the application is justified. The Solicitor General next submits the recommendation to the Governor in Council, who makes the final decision. The pardon is then confirmed in writing to the applicant.

When the Board does not intend to recommend that a pardon be granted, the applicant is notified and at that time may make any representations to the Board likely to cause it to modify its final recommendation to the Solicitor General. The case is reviewed and the Board then may or may not modify its initial decision.

Any person to whom a pardon has been refused may submit a new application after the situation prevailing at the time of the refusal has changed.

Limitations

— A pardon does not guarantee entry into another country or the obtaining of a visa to stop over there.

— It could take a year or more from the date the application was received at the Clemency and Criminal Records Division for a pardon application to be processed.

— The records of a person who has obtained a pardon are not destroyed but are sealed and kept apart from other records. They are disclosed only with the permission of the Solicitor General.

— Although the Criminal Records Act applies only to records held by federal agencies, most municipal and provincial police forces co-operate by refusing to disclose their records once a pardon has been granted.

Revocation

A pardon may be revoked in the case of a new offence, poor behaviour by the applicant, or an inaccurate or false statement made at the time of the application for the pardon. Any disqualifications will again be in effect, and the records of the convictions pardoned will again be stored with the other conviction records.

Why apply for a pardon?

Although a pardon does not erase the fact that an individual has been found guilty of an offence, it does offer definite benefits. It constitutes evidence that the conviction or declaration of guilt of an individual should no longer have any unfavourable repercussions for him. For the individual, it is also a way of considering as "a thing of the past" an offence committed at a given time in his life.

Offices of the National Parole Board

Headquarters:

National Parole Board
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R1

Atlantic Region:

(N.B., N.S., P.E.I., Nfld.)
1222 Main Street, 4th Floor
Moncton, N.B.
E1C 8T6

Québec Region:

505 Sherbrooke Street East
2nd Floor
Montréal, P.Q.
H2L 4N3

Ontario Region:

86 Clarence Street
Kingston, Ontario
K7L 4 X1

Prairies Region:

(Man., Sask., Alta., NWT)
Financial Building, 7th Floor
230-22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9

Pacific Region:

(B.C. and the Yukon)
4664 Lougheed Highway
Room 230
Burnaby, B.C.
V5C 5T5

Introduction

La Loi sur le casier judiciaire vise à aider quiconque a été déclaré coupable d'une infraction criminelle et qui, après avoir satisfait à la peine imposée à cet égard, a par la suite donné la preuve que son comportement est digne de confiance.

Le pardon octroyé en vertu de la Loi sur le casier judiciaire permet d'effacer officiellement les séquelles d'un acte reprehensible du passé, supprimant ainsi les obstacles à la paix d'esprit de l'individu, à sa vie sociale ou à sa carrière.

Un pardon n'est pas accordé automatiquement: il n'est octroyé qu'après un examen minutieux des conclusions de l'enquête menée, la plupart du temps, par la Gendarmerie royale du Canada, et cet examen est effectué par la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Ce dépliant a pour but d'exposer brièvement la nature du pardon et les procédures qui mènent à son obtention. Si vous voulez présenter une demande de pardon ou si vous voulez obtenir une brochure plus complète à ce sujet, veuillez vous adresser au:

Chef de la Division de la clémence et des
casiers judiciaires

Commission nationale des libérations
conditionnelles

340, av. Laurier ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0R1

Tél.: (613) 593-5275

Qui

Toute personne qui a déjà été condamnée ou reconnue coupable d'une infraction en vertu d'une loi ou d'un règlement relevant du Parlement du Canada peut faire une demande de pardon. Une fois le pardon accordé, le dossier relatif à la condamnation visée est classé séparément par les organismes ou ministères fédéraux qui en ont la garde, et ne peut être divulgué sans l'autorisation expresse du Solliciteur général du Canada.

Quand

L'admissibilité au pardon est déterminée à partir de la date où la sentence imposée a été satisfaite en totalité, qu'il s'agisse d'une amende, d'une période d'incarcération ou d'une période de probation.

La période d'attente peut donc varier entre un et cinq ans, selon la gravité de l'offense et le genre de condamnation (déclaration sommaire de culpabilité ou mise en accusation).

Comment

Toute personne qui désire obtenir un pardon doit remplir un formulaire de «Demande de pardon — Loi sur le casier judiciaire» et le faire parvenir (avec ses empreintes digitales sur le nécessaire fourni à cette fin) à la Division de la clémence et des casiers judiciaires de la Commission nationale des libérations conditionnelles. L'étude du cas se fait gratuitement, à l'exception des frais minimes que peut exiger la Cour pour produire les certificats de condamnation et autres documents.

Enquête

Une fois que la Division de la clémence et des casiers judiciaires décide qu'une demande est recevable, c'est la Gendarmerie royale du Canada qui, la plupart du temps, effectue une enquête au nom de la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Cette enquête est effectuée avec la plus grande discrétion possible. Les enquêteurs peuvent s'adresser aux personnes indiquées comme référence sur le formulaire de demande, aux employeurs actuels (à moins d'avis contraire de la part du demandeur), aux anciens employeurs, et à la police locale. Les gens interrogés ne sont habituellement pas mis au courant de l'objet de l'enquête.

Étude du cas

La Commission nationale des libérations conditionnelles étudie les résultats de l'enquête et recommande au Solliciteur général d'accorder un pardon s'il y a lieu. Ce dernier soumet alors la recommandation au Gouverneur en conseil qui prend la décision finale. Le pardon est ensuite confirmé par écrit au demandeur.

Lorsque la Commission n'a pas l'intention de recommander l'octroi du pardon, le demandeur en est informé et il peut alors présenter à la Commission tout élément susceptible de modifier la recommandation finale au Solliciteur général. Le cas est révisé et la Commission peut alors modifier ou non sa première décision.

Toute personne à qui on a refusé un pardon peut soumettre une nouvelle demande après que la situation qui prévalait au moment du refus se soit modifiée.

Limites

— Un pardon ne garantit pas l'admission dans un autre pays, ni l'obtention d'un visa pour y séjourner.

— Il faut habituellement compter un an ou plus pour obtenir un pardon à partir de la date où la demande a été reçue à la Division de la clémence et des casiers judiciaires.

— Le dossier d'une personne ayant obtenu un pardon n'est pas détruit mais scellé et gardé à l'écart des autres. Il n'est divulgué que sous l'autorisation du Solliciteur général.

— La Loi sur le casier judiciaire ne s'applique qu'aux dossiers tenus par des organismes fédéraux, mais la majorité des services de police municipaux et provinciaux collaborent en refusant de divulguer leurs dossiers lorsque le pardon a été octroyé.

Révocation

Le pardon peut être révoqué dans le cas d'une nouvelle infraction, de mauvaise conduite, ou d'une déclaration inexacte ou fausse lors de la demande de pardon. Toute déchéance que le pardon avait éliminée est rétablie, et le relevé des condamnations qui ont fait l'objet d'un pardon est à nouveau classé avec les autres relevés de condamnations.

Pourquoi faire une demande de pardon

Même si un pardon n'efface pas le fait qu'une personne ait été trouvée coupable d'une infraction, il présente des avantages indéniables. Il constitue en fait la preuve que la condamnation ou déclaration de culpabilité d'une personne ne doit plus avoir de répercussions défavorables pour elle. C'est aussi, pour la personne, une façon de considérer comme une «affaire classée» une offense commise à un moment donné de sa vie.

Bureaux de la Commission nationale des libérations conditionnelles

Siège principal:

Commission nationale des
libérations conditionnelles
340, avenue Laurier ouest
Ottawa, Ont.
K1A 0R1

Région de l'Ontario:

86, rue Clarence
Kingston, Ont.
K7L 4X1

Région de l'Atlantique:

(N.-B., N.-É., I.-P.-É., T.-N.)
1222, rue Main, 4^e étage
Moncton, N.-B.
E1C 8T6

Région des Prairies:

(Man., Sask., Alta., T.N.-O.)
Édifice Financial, 7^e étage
230, 22^e Rue est
Saskatoon, Sask.
S7K 0E9

Région du Québec:

505, rue Sherbrooke, est
2^e étage
Montréal, Qué.
H2L 4N3

Région du Pacifique:

(C.-B. et Yukon)
4664, Lougheed Highway
Pièce 230
Burnaby, C.-B.
V5C 5T5



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Commission nationale des
libérations conditionnelles

National
Parole Board

Précis d'information sur le pardon

conformément à la
loi sur le casier
judiciaire

Canada

